## DECRETO SUPREMO Nº 21317 VICTOR PAZ ESTENSSORO PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA

## CONSIDERANDO:

Que mediante canje de notas verbales, fechadas en 11 de septiembre de 1985, el Ministro de Relaciones Exteriores y el Embajador del Japón, convienen confirmar el acuerdo suscrito entre los dos Gobiernos, relativo a la cooperación japonesa, dentro del programa de incremento de alimentos en los valles y áreas del Altiplano, con una donación no reembolsable de SETECIENTOS MILLONES DE YENES, donación que se haría efectiva para utilización exclusiva, por el Gobierno de Bolivia, para la adquisición de productos japoneses y pago de servicios, consistentes en fertilizantes, maquinaria agrícola, vehículos e insecticidas y gastos de transporte.

Que el Gobierno de Bolivia por intermedio del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, convocó a licitación pública, de acuerdo con el Decreto Supremo 15223 de 30 de diciembre de 1977, procediéndose a la calificación de propuestas presentadas por varias empresas japonesas con residencia en Bolivia, procediéndose a la adjudicación de los diversos ítems por la Junta de Licitaciones.

Que las firmas favorecidas con la aprobación de la Junta de Licitaciones del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, en fecha 4 de abril de 1986, fueron la firma MITSUBISHI CORPORATION en los ítems 8a, 8b y 10 y TOYOTA BOLIVIANA LTDA. con los ítems 9a y 9b, quedando desiertos los demás.

Que para llenar los ítems declarados desiertos, el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios cursó invitaciones a firmas japonesas, presentándose MARUBENI CORPORATION a quien se le adjudicó los ítems la, lb, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 para la provisión de pesticidas, equipos y maquinaria agrícola, siendo aprobada por la Junta de Licitaciones de MACA en 15 de abril de 1986 y a la firma CIBOLI LTDA. el ítem 11.

Que en cumplimiento al Convenio suscrito con el Gobierno del Japón la Agencia de Cooperación Internacional del Japón JICA mediante nota de 14 de mayo de 1986, aprobó la Licitación de la Novena Donación Agrícola, pero que existieno remanentes la Comisión Calificadora procedió a su redistribución, incrementando algunos productos en los diferentes ítem quedando las adjudicaciones definitivas con los siguientes montos:

CIBOLI LTDA. Yens 5.204.100

TOYOTA BOLIVIANA LTDA. Yens 26.215.000

MITSUBISHI CORPORATION Yens 102.270.000

MARUBENI CORPORATION Yens 566.310.000

## EN CONSEJO DE MINISTROS,

## DECRETA:

Item

FIRMA

**ARTÍCULO 1.-** Apruébase las adjudicaciones realizadas por la Junta de Licitaciones del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, para la provisión de equipos, maquinaria agrícola, fertilizantes, pesticidas y herbicidas y vehículos, a que se refieren las Actas de 15 de abril y 26 de mayo de 1986, dentro del Programa de incremtno de alimentos en los valles y áreas del altiplano, con cargo al crédito no reembolsable concedido por el Gobierno del Japón por SETECIENTOS MILLONES DE YENES (Y 700.000.000) Donación Novena JICA-TOKYO, cuyo detalle es el siguiente:

псш	ADJUDICATAR	IA	CANTIDAD	TOTAL YENES
la)	Marubeni Corporation	Fertilizante Fosfato de amonio 18-46-0, de 50 Kgs. destino CIF - La paz.	1.057 TM	111.957.440
	Idem. Idem	Incremento Destino CIF Cochabamba	343 TM 900 TM	36.330.560 103.869.000

	Idem	Destino CIF Potosí	800 TM	91.672.000
	Idem.	Destino CIF Sucre	400 TM	48.144.000
Lb)	Marubeni	Fertilizante	245 TM	22.133.300
	Corporation	Urea 46% N. de 50 Kgs.		
		destino CIF La Paz		
	Idem	Destino CIF Cochabamba	175 TM	17.472.000
	Idem	Destino CIF Potosí	120 TM	11.881.200
	Idem	Destino CIF Sucre	60 TM	6.286.800
2.	Marubeni Corpo-	Insecticida, Cartap. 50%	7.000 Kgs	21.700.000
	ration	PADAN, destino CIF - La Paz		
3.	Marubeni Corpo-	Insect. Diazinón 60% EC. destino	4.900 Lts	8.918.000
	ration	CIF La Paz		
4.	Marubeni Corpo-	Nematicida, Nemacur 5 % destino	4.000 Kgs	4.400.000
	ration	CIF La Paz		
	Idem.	Incremento	337 Kgs	370.700
5.	Marubeni Corpo-	Fungicida Kasumin 2% destino	2.000 lts	3.160.000
	ration	CIF Santa Cruz		
6.	Marubeni Corpo-	Herbicida Satanil 60% destino		44.600.000
	ration	CIF Santa Cruz	40.000 Lts	
	Idem	Incremento	21.000 Lts	23.415.000
7.	Marubeni Corpo-	Insecticida EPN 45% destino	5.000 Lts	10.000.000
	ration	CIF La Paz.		
8a)	Mitsubishi Cor-	Pulverizador manual a mochila,	200 Unid	2.900.000
	poration	destino CIF La Paz		
	Idem.	Incremento	4 Unid	58.000
8b)	Mitsubishi Cortion	Motopulverizadores a mochila,	150 Unid	64.50.000
00)	Wittsdolphi Cortion	destino CIF La Paz	130 01114	01.50.000
9a)	Toyota Boliviana	Motobombas de agua de 3? a	100 Unid	
)u)	Toyota Bonviana	gasolina destino CIF La Paz	100 Cina	6.610.000
9b)	Toyota Boliviana	Motobomba de agua de 4? a	127 Unid	16.598.900
,,,	Ltda.	gasolina, destino CIF La Paz	12, 61114	10.570.700
	Idem	Incremento	23 Unid	3.000.100
4.0				
10.	Mitsubishi	Motocultores de 14 HP con ro-	200 Unid	73.700.000
	Corporation	tavator y surcador, destino CIF La		
11	C'1 1' I 4 1	Paz	211 : 1	<b>5.004.100</b>
11.	Ciboli Ltda.	Camioneta tipo Pick Up 4x4	3 Unid	<u>5.204.100</u>

699.999.100

**ARTÍCULO 2.-** Se autoriza al Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y representantes del Banco Agrícola de Bolivia suscribir los contratos respectivos con las firmas adjudicatarias; MARUBENI CORPORATION, MITSUBISHI CORPORATION, TOYOTA BOLIVIANA LTDA. y CIBOL LTDA., con intervención de la Contraloría General de la República y Fiscalía de Gobierno sus montos deberán ser cancelados en Yenes japoneses, de acuerdo Convenio y con cargo a la Donación IX-JICA-TOKIO.

**ARTÍCULO 3.-** De acuerdo al Convenio suscrito con el Gobierno del Japón en 11 de septiembre de 1985, libérase del pago de derechos aduaneros impuestos internos y otras cargas fiscales que *se* impongan a los nacionales japoneses en la República de Bolivia, con respecto al suministro de los productos y servicios, bajo contratos legales, motivos de la Donación IX-JICA-TOKYO y art. 47 del decreto supremo 21060 de 29 de agosto de 1985.

Los señores Ministros de Estado en los Despachos de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y de Finanzas, quedan encargados de la ejecución y cumplimiento del presente decreto supremo.

Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los tres días del mes de julio de mil novecientos ochenta y seis años.

**FDO. VICTOR PAZ ESTENSSORO**, Guillermo Bedregal G., Min. Planeamiento a.i., Fernando Barthelemy M., Fernando Valle Q, Juan L. Cariaga, Enrique Ipiña M, Andrés Petricevic R., Roberto Gisbert B., Wálter Ríos G., Carlos Pérez G., Jaime Villalobos S., Edil Sandoval M., Carlos Morales L., Franklin Anaya V., Juan Carlos Durán Saucedo, Hermánn Antelo L., Fernando Cáceres D., Antonio Tovar P.